

Návod na obsluhu



**Mulčovací/ rotační sekačka 1200
City Ranger 2260/2250**

Úvod

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení produktu Egholm.

Model City Ranger 2260/2250 byl zkonstruován a vyroben v Dánsku a nabízí širokou škálu možných použití při údržbě venkovních ploch.

Optimální používání mulčovací nebo rotační sekačky City Ranger 2260/2250

Pro zajištění optimální výkonnosti mulčovací/rotační sekačky City Ranger 2260/2250 si před jejím použitím pečlivě prostudujte tuto příručku. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje.

Bezpečnost:

Mulčovací a rotační sekačky jsou vybaveny různými zařízeními pro zajištění optimální provozní bezpečnosti uživatele i okolí. Proto vás žádáme, abyste věnovali pozornost zvláště kapitole 1.1. Údržbu stroje může provádět pouze profesionální pracovník.

Mulčovací a rotační sekačka je určena pouze pro profesionální použití a při dodání bude uživatel důkladně proškolen, aby se z něj stal kompetentní operátor.

Nepůjčujte stroj žádné osobě, která nebyla důkladně proškolená a neprostudovala si pečlivě tuto příručku.

Uživatelská příručka by měla být stálým příslušenstvím stroje, a proto musí být v případě jeho prodeje předána novému majiteli společně s ním.

Výstrahy:

Některé položky v uživatelské příručce jsou označeny tímto výstražným symbolem.

Výstraha označuje místa, kde je nutné být obzvláště obezřetný, aby nemohlo dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje a jeho příslušenství. Výstraha také označuje, čemu byste měli věnovat zvláštní pozornost.



Výhrady:

Protože zásadou společnosti Egholm je dosahovat neustálých zlepšení, vyhrazujeme si kdykoliv právo na změnu technických údajů a zařízení bez dalšího upozornění. Společnost Egholm nepřijímá žádnou odpovědnost za chyby nebo opomenutí v této uživatelské příručce.

Kontaktujte nás:

Máte-li jakékoliv otázky týkající se vašeho nového produktu společnosti Egholm, neváhejte tuto společnost kontaktovat.

S pozdravem,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

e-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu

| | |
|---|----|
| Všeobecné informácie..... | 5 |
| 1.1 Bezpečnosť..... | 5 |
| 1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství..... | 6 |
| 1.3 Technické údaje..... | 7 |
| Užívateľská príručka..... | 9 |
| 2.1 Montáž/demontáž..... | 9 |
| 2.2 Dôležité pred nastartovaním..... | 10 |
| 2.3 Startovanie..... | 10 |
| 2.4 Nastavení..... | 12 |
| Servis a údržba..... | 14 |
| 3.1 Čistení..... | 14 |
| 3.2 Údržba..... | 16 |
| Podmienky..... | 19 |
| 4.1 Záruka..... | 19 |
| 4.2 Stížnosti..... | 20 |
| 4.3 Likvidace..... | 20 |
| Opatrebované diely..... | 22 |
| 5.1 Spotrebné součásti - mulčovací sekačka City Ranger 2260/2250..... | 22 |
| Poznámky..... | 23 |

Mulčovací a rotační sekačky Egholm pracují rychle a účinně pro splnění vašich potřeb – dokonce i v náročném terénu.

Mulčovací sekačka rozseká trávu na malé kousky, které zapadnou do trávníku a přes léto přirozeně hnojí půdu. Výsledkem je zelený a dobře strážžený trávník.

Rotační sekačka se zadním výstupem je obzvláště vhodná na hrubou, vysokou a dokonce i vlhkou trávu, které vtiskne pěkný vzhled.

Sekačky Egholm jsou standardně vybaveny drobnými kolečky, která zajišťují zatáčení sekačky. Rovněž to zabraňuje zanechávání stop na trávníku.

City Ranger 2260/2250 zvládá 5000-10 000 m²/hod. Jednoduše jezdí po trávníku s šířkou sečení 1 210 mm.

Užitečné tipy

Nikdy nedovolte, aby se mřížka chladiče ucplala trávou. Snižuje to chladičí účinek.

Mulčovací sekačka je navržena k sečení až do jedné třetiny výšky trávy. Následně upravte frekvenci sekání.

Upravte rychlost, aby vyhovovala požadovanému výsledku – nejlepší výsledek se dosahuje, když se vyvarujete příliš rychlé jízdy.

Před připojením zkontrolujte, že jsou západkové svorky čisté. Je to důležité pro ochranu hydraulického systému.

Všeobecné informácie

**Honest
Machines**

1.1 Bezpečnosť



Zajistíte, aby pri použití stroje nikdo nestál v jeho blízkosti.

Zkontrolujte, zda při použití stroje nestojí žádná osoba v jeho blízkosti, protože hrozí nebezpečí rozdrčení.



Pozor:

Protože je stroj vybaven otočným kloubem, jeho zád při zatačení vybočuje. Zajistíte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 1)



Zabraňte rozdrčení prstů:

Udržujte ruce a prsty mimo místa, kde by mohlo dojít k jejich rozdrčení. (Obrázek 2)



Zabraňte převržení stroje:

Nejezděte se strojem na místa, kde by mohl sklouznout, převrhnout se nebo převrátit. Nejezděte se strojem do svahu se sklonem větším než 10°. (Obrázek 3)



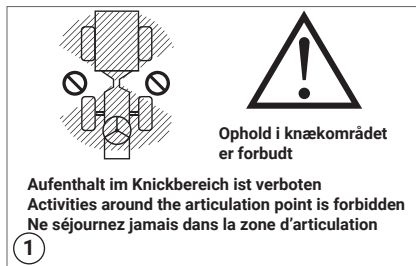
Výstraha! Pohyblivé části!

K zabránění úrazu osob se ujistěte, že nikdo nemá své prsty pod pohybující se sekačkou. (Obrázek 4)



Výstraha!

Odstraňte z trávníku kameny a větve, protože mohou být odmrštěny a způsobit zranění nebo poškození majetku. V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádná osoba.



V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádná osoba



Výstražný štítek



Nejezděte se strojem ve svahu se sklonem větším než 10°



Výstražný štítek

Všeobecné informácie

1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství

Výrobce: **Egholm A/S**
Adresa: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefon: **+45 97 81 12 05**

Tímto prohlašuje, že

Stroj: **Mulčovací sekačka/rotační sekačka**

Typ: **22DLM1200**

Výrobní č.:

Rok:

byl vyroben v souladu s ustanovením směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES.

Vid' EU: akákoľvek zmena, prestavba alebo prídavné nadstavby, príslušenstva alebo vybavenia, ktoré neboli vyrobené spoločnosťou Egholm, automaticky povedie k typovému schváleniu, schváleniu CE a akémukoľvek inému schváleniu, ako aj k prípadnej záruke na stroje a nadstavby.

Pokiaľ nie sú písomne dohodnuté dojednania medzi používateľom, zákazníkom a spoločnosťou Egholm, je spoločnosť Egholm pôvodcom údajov všetkých vygenerovaných údajov strojov a nastavení počas používania.

Miesto: Lemvig

Datum:

Podpis:



Knud Olsen, hlavný inžinýr

1.3 Technické údaje

Rozměry:

| | | |
|-----------------|----------|--------------------|
| | Celkem s | Ukládací velikost: |
| Délka (D) | nosičem: | 1 080 mm |
| Šířka (Š) | 2 830 mm | 1 285 mm |
| Výška s kabinou | 1 285 mm | |
| (H) | 1 960 mm | |

Technické údaje:

| | |
|---|---------------------------------------|
| Popis typu | 22LM1200 |
| Hladina akustického výkonu podle Směrnice 2000/14/EU | 105 dB (A) |
| Vlastní hmotnost | 100 kg |
| Šířka sečení | 1 210 mm |
| Nastavitelná výška sekání | 30-70 mm |
| Výkon/hodina | přibližně 5 000-10 000 m ² |
| Světlá výška pod sekačkou | 100 mm |
| Počet nožů sekačky | 2 |

Pozor:

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Dodatečné vybavení:

E90501591 Mulčovací sada pro rotační sekačku

Uživatelská příručka

**Honest
Machines**

2.1 Montáž/demontáž

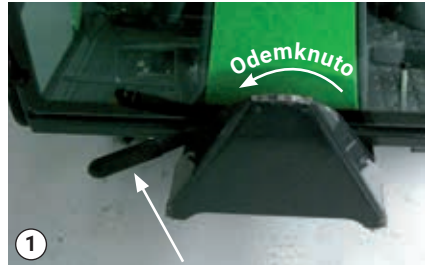
Před připojením sekačky zkontrolujte, že jsou čepele ostré, netknuté a bez prasklin. Předchází se tak zbytečným přestávkám během sekání.

Montáž:

1. Pojistná páka na rámu A základního stroje musí být v odjištěné poloze. (Obrázek 1)
2. Najedte strojem přímo k rámu A sekačky, aby se rámy A vzájemně sesadily. (Obrázek 2)
Poznámka! Doporučuje se, aby se rám A nespouštěl až úplně dolů, protože by mohlo dojít k poškození laku sekačky, když jsou rámy A montovány k sobě.
3. Zvedněte rám A přitahováním řídicí páky dozadu, dokud se opěrná kolečka volně nezvednou ze země. (Obrázek 3)
4. Zastavte motor.
5. Zajistěte sekačku na místě pojistnou pákou na rámu A. (Obrázek 4) Pojistná páka může být aktivována, pouze když je motor zastaven.

Demontáž:

Proveďte postup sestavení v opačném pořadí.



Pojistná páka



Připojení



Připojení



Uzamčení

Uživatelská příručka

2.2 Důležité před nastartováním

Během přepravy:

Sekačku zajistěte ve zdvižené poloze přepravním zámkem. Tím se zabrání případnému sklopení zařízení během přepravy.

Aktivace přepravního zámku:

Přesuňte rukojeť do horní polohy. Zvedněte rám A přesunutím řídicí páky nahoru. Když se zvedne rám A, přepravní zámek se automaticky aktivuje. (Obrázek 1)

Odjištění přepravního zámku:

Uvolněte rukojeť a zvedněte rám A do nejvyšší polohy. Nástavba může být nyní znovu spuštěna. (Obrázek 2)



Výstraha!

Nejezděte přes kryty propustí nebo podobné překážky, abyste zabránili poškození čepelí a chrániče.



Přepravní zámek v zamčené poloze



Přepravní zámek

2.3 Startování

1. Spusťte stroj.

2. Přesunutím řídicí páky dolů spusťte sekačku. (Obrázek 3)

3. Levým tlačítkem na řídicí páce aktivujte systém rozdělování hmotnosti. (Obrázek 4) Nyní bude sekačka kopírovat terén.



Řídicí páka



Rozložení hmotnosti

4. Tlačte škrticí klapku vpřed, dokud není nejméně z poloviny otevřená. (Obrázek 1)

5. Spusťte sekačku zapnutím předního vývodového hřídele PTO. (Obrázek 2)

6. Pro dosažení správných otáček čepele zatlačte ovládač škrticí klapky zcela vpřed (plný výkon).

7. Nastavte rychlost jízdy podle podmínek.

8. Ujistěte se, že jsou chladič a kryty chladiče prosté trávy. Tím zajistíte správné chlazení na ochranu motoru. (Viz kapitola 3.1 Čištění).



Výstraha – pohyblivé části:

K zabránění úrazu osob se ujistěte, že nikdo nemá své prsty pod pohybující se sekačkou.



Výstraha!

Zajistěte, aby při použití stroje nikdo nestál v jeho blízkosti.



Poznámka!

Při otáčení může dostat zadní část stroje smyk, proto hrozí rozdrčení nebo srážka.



Tlačte škrticí klapku vpřed, dokud není z poloviny otevřená



Vývodový hřídel PTO

Uživatelská příručka

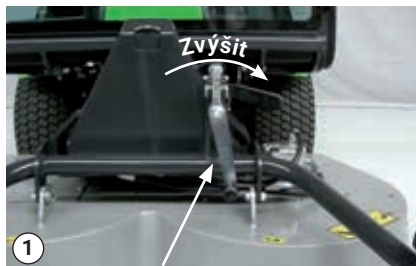
2.4 Nastavení

Upravení výšky sekání:

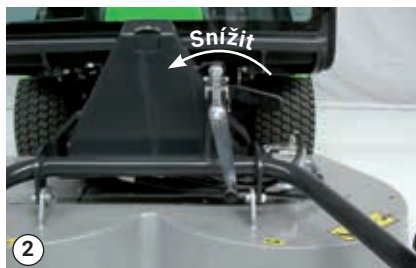
Začněte s vysokou výškou sekání, abyste zabránili přílišnému zkrácení trávy.

Jak upravit výšku sekání:

1. Zastavte stroj.
2. Otočte rukojeť nastavení
 - a. Výška sekání se zvyšuje otočením po směru hodinových ručiček. (Obrázek 1)
 - a. Výška sekání se snižuje otočením proti směru hodinových ručiček. (Obrázek 2)
3. Zkontrolujte výšku sekačky a opakujte nastavení, dokud nedosáhnete požadované výšky sečení.
Stupnice nastavení výšky. (Obrázek 3)



Nastavovací páka – zvýšení výšky sekání



Nastavovací páka – snížení výšky sekání



Stupnice nastavení výšky

Servis a údržba

**Honest
Machines**

Servis a údržba

3.1 Čištění

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nástavby.

Je důležité, aby byly tyto spojky nedotčené před tím, než připojíte příslušenství.

Čištění sekačky:

1. Zastavte stroj.
2. Odpojte sekačku. (Viz kapitola 2.1).
3. Nakloňte sekačku dopředu. (Obrázek 1)
4. Omyjte ji vodou.
5. Otevřete klapku nad západkovými spojkami. Opláchněte oblast okolo západkových spojek stlačeným vzduchem. Západkové spojky usušte hadrem (Obrázek 2)
6. Vyhněte se čištění západkových spojek vysokotlakou vodou. Doporučuje se čistit sekačku ihned po použití, aby se tráva nepřilepila k chrániči a čepelím.



Nakloňte sekačku



Vyčistěte západkové spojky

Čištění vodního/olejového chladiče:

1. Otevřete boční ochranné prvky. V případě potřeby odpojte boční síta. (Obrázek 1)
2. Vyfoukejte mřížku a vyčistěte chladič stlačeným vzduchem.
3. Chladič se může omývat čistou vodou. (Obrázek 2)
4. Pokud se seká velmi suchá tráva, musí se chránič chladiče pravidelně čistit.



Otevřete boční síta



Omyjte čistou vodou



Pozor!

Při oplachování chladiče nepoužívejte tvrdé nástroje, protože by mohlo dojít k poškození žeber.



Výstraha!

Před opláchnutím stroje profoukněte chladič stlačeným vzduchem. Jinak nedojde k opláchnutí nečistot.

Servis a údržba

3.2 Údržba

Výměna čepelí:

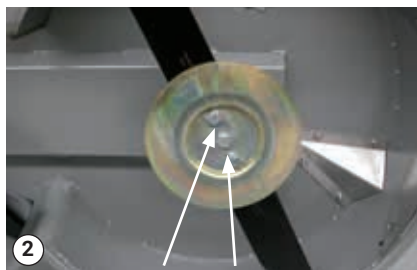
Pokud jsou čepelě poškozené, začne sekačka vibrovat. Vyměňují se následovně:

1. Zastavte stroj.
2. Odpojte sekačku. (Viz kapitola 2.1).
3. Nakloňte sekačku dopředu. (Obrázek 1)
4. Dlátem nebo šroubovákem otevřete pojistnou desku, která zajišťuje hlavy šroubu. (Obrázek 2)
5. Odšroubujte šrouby a odstraňte pojistnou desku.
6. Upevněte nové čepelě ostrím ve směru jízdy. (Obrázek 3)
Doporučuje se vyměňovat čepelě po jedné, aby se ověřilo, že jsou nasazeny správně.
7. Znovu nasadíte pojistný kroužek a šrouby. Šrouby byste měli dotáhnout na moment 85 Nm.
8. Zamkněte šrouby ohnutím pojistné desky směrem k ploché straně každého šroubu. Doporučuje se vyvarovat se použití pojistné desky více než dvakrát, a opakovaně ji neohýbat. Zabraňuje to odpadnutí čepelí během provozu.

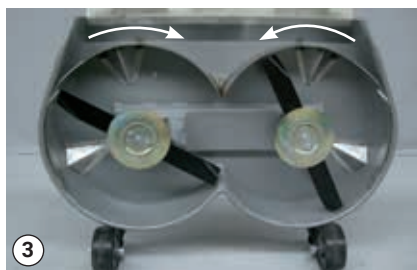
Nové čepelě a pojistné desky lze objednat od autorizovaného distributora společnosti Egholm.



Nakloňte sekačku dopředu.



Šrouby a pojistná deska



Směr pohybu čepelí

Ostření čepelí:

1. Zastavte stroj.
2. Odpojte sekačku. (Viz kapitola 2.1).
3. Odpojte čepele. (Viz strana 12)
4. Čepele je třeba brousit rovnoměrně na obou stranách pro zajištění správného vyvážení.
5. Znovu nasad'te čepele. (Viz strana 12)

Výměna ozubeného řemenu:

Doporučuje se vyměňovat ozubený řemen každý rok a pouze u autorizovaného zástupce společnosti Egholm.

Uložení na zimu:

Když je zapotřebí uložit sekačku na zimu, doporučují se následující kroky:

1. Odstraňte jakékoli zbytky laku a znovu natřete všechna poškozená místa.
2. Postříkejte sekačku ochranným mazivem.

Podmienky

**Honest
Machines**

4.1 Záruka

Záručná lhůta na materiál a dílenské zpracování mulčovací/rotační sekačky je 12 měsíců od data koupě. V případě poruch nebo vad na stroji v záruční lhůtě provede společnost Egholm potřebné opravy a poskytne zákazníkovi potřebný materiál a práci zdarma v souladu se smluvními podmínkami uvedenými níže.

Rozsah záruky:

1. Záruka společnosti Egholm je platná pouze na základě předložení originální stvrzenky, společně s popisem modelu, sériovým číslem a datem koupě.
2. Pravidelné kontroly, seřízení, servis a technické změny nejsou zárukou kryty.
3. Všechny dotazy týkající se záruky musí být předány na místo, kde byl stroj zakoupen.
4. Tato záruka nekryje poruchy a vady, které nebylo možné zpětně vysledovat k závadě na materiálu nebo dílenském zpracování.
5. Tato záruka je platná pouze pro osoby, které získaly stroj zákonným způsobem a to během záruční doby.
6. V případě, že se neprovádí předepsaná údržba podle platných pokynů, společnost Egholm si vyhrazuje právo odmítnout jakýkoli nárok uplatněný během záruční doby.
7. Společnost Egholm si vyhrazuje právo na provedení vylepšení a změn souvisejících s konstrukcí stroje bez toho, že by byla povinna změnit dříve dodané modely, kterých se to dotkne.

Záruka nekryje:

Opotřebenosti, nehody, poškození zařízení způsobené chybami obsluhy, změnou konstrukce stroje nebo použitím jiných náhradních součástí či příslušenství než od společnosti Egholm.

- Stroje s nečitelnými sériovými čísly.
- Poškození způsobené vyšší mocí, například bleskem, záplavami, požárem, válečným konfliktem, občanskými nepokoji atd. nebo jinými příčinami, které nejsou pod kontrolou společnosti Egholm.

Podmienky

4.2 Stížnosti

Všetchny dotazy týkající se stroje by měly být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen. Platí to pro dotazy týkající se normálního používání, servisu, údržby a náhradních součástí, stejně jako všech ostatních stížností.

Přejeme vám mnoho let bezpečného a spokojeného používání stroje.

S pozdravem,
Egholm A/S

4.3 Likvidace

Když po mnoha letech používání dosáhne mulčovací/rotační sekačka konce své provozní životnosti, měla by být zlikvidována odpovídajícím způsobem, který je v souladu s příslušnými předpisy pro likvidaci odpadu.

1. Použitý hydraulický olej musí být zlikvidován ve schváleném recyklačním zařízení.
2. Vyjměte všechny plastové a gumové části a patřičně je zlikvidujte.
3. Po demontování výše uvedených součástí je mulčovací sekačka / rotační sekačka připravena k předání místní společnosti schválené pro nakládání s odpady.

Opotrebované diely

**Honest
Machines**

Opotrebované diely

5.1 Spotřební součásti - mulčovací sekačka City Ranger 2260/2250



E01604230 Ozubený řemen



E90501655 Sada čepelí



E01100300 Kolo



E09722250 Pryžový chránič

Poznámky

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk